

# Construire le lien entre langue et écriture

Mme Sandrine BROGIALDI

Se chercher, se construire

Le voyage et l'aventure :  
pourquoi aller vers l'inconnu ?

**Jean de Léry**

***Voyage en terre de Brésil***

## Deuxième trimestre

« en lien avec la progression annuelle  
en histoire (*Transformation de l'Europe  
et ouverture sur le monde aux XVI<sup>e</sup> et  
XVII<sup>e</sup> siècles*) »

Comment faire écrire un récit de voyage  
fictif à la manière de Jean de Léry ?

Compétence d'écriture privilégiée :

**DECRIRE**

Quelle progressivité dans les travaux  
d'écriture ?

A chaque étape du projet d'écriture, des besoins spécifiques en langue :

- Rédiger une **description explicite** brève, insérée dans un récit.
- Décrire afin **d'évoquer l'inconnu** (la flore par exemple).
- Décrire et expliquer **les émotions devant l'inconnu.**
- Décrire **une coutume étrangère** à la sienne de façon méliorative .
- Ecrire **le portrait de « l'autre »**, afin de livrer au lecteur une brève réflexion sur l'altérité.

Comment faire entrer l'élève dans la lecture de l'œuvre et le projet d'écriture qui l'accompagne?

## **Séance 1 : Raconter l'arrivée dans un monde inconnu**

Objectif principal : utiliser l'image mobile comme déclencheur d'écriture

Support : un extrait du film « 1492, Christophe Colomb » de Ridley Scott

« Glisse-toi dans la peau de l'un des compagnons d'équipage de Christophe Colomb et raconte, en une dizaine de lignes, ton arrivée sur cette terre inconnue. Ton récit commencera par  
« *La première fois que nous débarquâmes sur ces terres encore inexplorées, nous ...* »

# Les principales phases de la séance

- Visionnage de l'extrait (environ 10')
- Réalisation d'un premier jet spontané
- Cours dialogué : émergence des besoins de langue (emploi de connecteurs spatio-temporels, respect de l'énonciation, système du passé etc.)
- Révision du premier jet



## **Séance 2 : Lecture analytique de *l'incipit* du chapitre 5**

Problématique retenue: Comment Jean de Léry raconte-t-il son arrivée sur une terre inconnue et donne-t-il envie aux lecteurs de lire la suite ?

# Séance 3 : la formation du passé simple et le fonctionnement du système du passé

Objectifs principaux :

- Revoir et enrichir des leçons de langue vues au premier trimestre (progression spiralaire)
- Faire prendre conscience à l'élève qu'il a besoin de ces points de langue pour réviser son écrit
- Evaluer de manière ciblée les premières productions.

## Supports :

- Deux corpus d'extraits de copies prélevées à la fin de la séance 1
- Les leçons sur la conjugaison du passé simple et l'emploi des temps
- Les deuxièmes jets de la séance 1

# Séance 4 : Commencer son récit de voyage fictif

Objectif : rédaction de l'incipit du récit à la manière de Jean de Léry

**Démarche suivie** : accompagner l'élève dans la réalisation de son texte, en donnant **des consignes successives** au cours de la séance d'écriture.

Un exemple de trois séances articulant  
**lecture, écriture et langue :**

Comment décrire une faune ou une flore  
inconnues ? Pour qui ? Pourquoi ?

# Séance de lecture 1/3 : la description de l'ananas

Support : chapitre 13 (extrait)

**Problématique** : Comment et pourquoi Jean de Léry décrit-il à ses contemporains un fruit qui leur est inconnu ?

**Procédés d'écriture mis en évidence par l'étude :**

- La comparaison (fonctionnement et visée)
- Le lexique des sensations

# Séance de langue 2/3: **le lexique des sensations**

Les trois principales phases :

- Écriture (transformation)
- Observation de textes littéraires avec repérage et enrichissement
- Trace écrite

# Séance d'écriture 3/3: **décrire un fruit inconnu à la manière de Jean de Léry**

Sujet d'écriture : *Au cours d'un repas, les habitants de la planète te servent un fruit qui n'existe pas sur la Terre. Donne-lui un nom puis décris-le à tes lecteurs, afin qu'ils puissent se l'imaginer et aient envie d'y goûter.*